

**Attestation de scolarité destinée à l'octroi des allocations familiales – Année scolaire  
Application de l'article 37 de la Convention et des articles 22 et 23 de l'Arrangement  
administratif**

**Potvrda o školovanju radi odobravanja dodataka za djecu – školska godina  
Primjena člana 37. Ugovora i članova 22. i 23. Administrativnog  
sporazuma**

**Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la Bosnie-Herzégovine  
Ugovor o socijalnom osiguranju između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Belgije**

Cette attestation est adressée par l'institution compétente belge à/au XXXX, pour être complétée et lui être renvoyée.

Ovu potvrdu nadležna ustanova u Belgiji šalje XXXXXX koja/koje istu popunjava(ju) i vraća(ju).

*A remplir par l'institution compétente pour l'octroi des allocations familiales.*

*Popunjava ustanova nadležna za odobravanje dodataka za djecu.*

<b>Numéro de dossier / Broj predmeta</b>
--

<b>A. Elève ou étudiant / Učenik ili student</b>
--

Nom et prénoms / Prezime i imena<sup>1</sup>

.....

Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique  
(NISS) / Identifikacioni broj socijalnog osiguranja u  
Belgiji (NISS)

.....

Numéro unique du registre national en Bosnie-  
Herzégovine (JMB) /  
Jedinstveni matični broj u Bosni i Hercegovini (JMB)/

.....

Date et lieu de naissance / Datum i mjesto rođenja

.....

Adresse<sup>2</sup> / Adresa

.....

.....

<sup>1</sup> Pour une femme indiquer le nom de jeune fille. / Za žene navesti djevojačko prezime

<sup>2</sup> Rue, numéro, code postal, localité, pays. / Ulica, broj, poštanski broj, mjesto, država

**B. Déclaration de l'établissement d'enseignement / Izjava obrazovne ustanove**

Je soussigné(e) / Ja niže potpisani(a)

déclare que le jeune désigné ci-dessus est inscrit dans notre établissement (nom et adresse complète)  
izjavljujem da je gore navedeno lice upisano u našu ustanovu (naziv i puna adresa).

pour l'année scolaire ou académique indiquée ci-dessus, dont les dates de début et de fin sont les suivantes:  
za gore navedenu školsku ili akademsku godinu, koja počinje i završava se na sljedeće datume :

et dont les périodes de vacances sont fixées comme suit  
sa školskim raspustima koji su utvrđeni kako slijedi :

1. De quel enseignement s'agit-il? /

O kom obrazovanju je riječ ?

enseignement supérieur / visokom obrazovanju

oui / da

non / ne

2. Cet enseignement est-il reconnu par l'autorité de votre pays?

Da li to obrazovanje priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?.

oui / da → **Passez à la question 6. / Pređite na pitanje broj 6.**

non / ne

3. Cet enseignement correspond-il à un programme reconnu par l'autorité de votre pays?

Da li to obrazovanje odgovara programu koji priznaje nadležni organ u vašoj zemlji?.

oui / da → **Passez à la question 6. / Pređite na pitanje broj 6.**

non / ne

4. L'étudiant s'est-il constitué, avec l'autorisation de l'autorité académique ou de l'autorité de l'école, un programme comportant au moins 13 heures de cours par semaine?

Da li je student , uz dozvolu akademskog ili školskog nadležnog tijela, dobio program koji sadrži najmanje 13 sati predavanja sedmično ?

oui / da → **Passez à la question 6. / Pređite na pitanje broj 6.**

non / ne

5. Le jeune suit-il au moins 17 heures de cours par semaine?  
Da li student pohađa najmanje 17 sati predavanja sedmično ?

- oui / da  
 non / ne

Sont assimilées à des heures de cours:  
Sa satima predavanja izjednačeni su :

1. Les heures de stages obligatoires, si l'accomplissement de ceux-ci est une condition pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé;  
sati obavezne prakse ili staža ukoliko isti čine uslov za dobijanje zakonom predviđene diplôme, uvjerenja ili potvrde ;
2. Les heures d'exercices pratiques obligatoires, sous la surveillance des professeurs, dans l'établissement d'enseignement;  
sati obaveznih praktičnih vježbi, pod nadzorom profesora u obrazovnoj ustanovi ;
3. (au maximum) 4 heures d'étude obligatoires et sous surveillance dans l'établissement d'enseignement.  
(ne više od) obavezna 4 sata pohađanja nastave pod nadzorom u obrazovnoj ustanovi ?

6. L'étudiant suit-il les cours depuis le début de l'année scolaire ou académique?  
Da li student pohađa časove od početka školske ili akademske godine ?

- oui / da  
 non / ne ➔ *depuis le / počevši od dana* .....

7. Le programme d'enseignement suivi comporte-t-il des stages?  
Da li nastavni program obuhvata i stažiranje ?

- oui / da  
 non / ne

Ceux-ci sont-ils obligatoires pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé?  
Da li je praksa ili staž obavezna za dobijanje zakonom predviđene diplôme, uvjerenja ili potvrde ?

- oui / da  
 non / ne

Les périodes de stages sont / Trajanje staža je kako slijedi

.....  
Le montant mensuel brut du salaire ou de l'indemnité est de...  
Mjesečni bruto iznos plate ili naknade je ...

8. L'étudiant prépare-t-il un mémoire de fin d'études?  
Da li student sprema završni rad ?

- oui / da  
➔ *depuis le / počevši od*.....  
➔ *il sera remis le / predaće ga dana*.....  
 non / ne

- .....
9. Si le jeune a cessé de suivre les cours, indiquez la date du dernier jour de présence.  
Ako je lice prestalo da pohađa nastavu, navedite datum posljednjeg dana prisustvovanja nastavi.

Date / Datum

Cachet / Pečat

.....

Signature / Potpis

.....